

SENSORSAFE

AR / EN / RU / UA / EE / LV / LT / TR

Vaya Series

AR – تحذیر! التعليمات القصيرة التالية تهدف لتوفير نظرة عامة فقط. لتحقيق أقصى درجات السلامة والراحة لطفلك، فأنت ملزم بقراءة كامل تعليمات الكتيب بعناية.

EN – WARNING! The following short instruction is intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully.

RU – ВНИМАНИЕ! Краткая инструкция создана только для обзорного представления об автокресле. Чтобы обеспечить максимальную безопасность и комфорт для вашего ребенка, необходимо внимательно прочитать всю инструкцию.

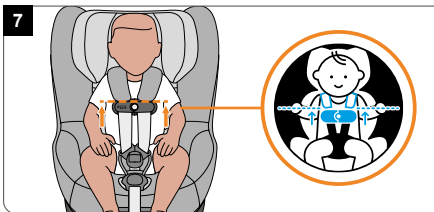
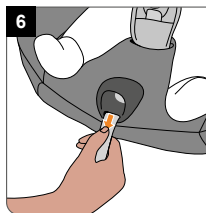
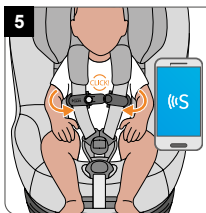
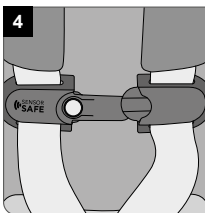
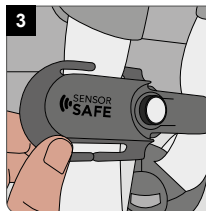
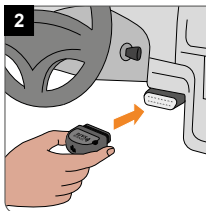
UA – ПОПЕРЕДЖЕННЯ! наступна інструкція призначена для оглядового представлення автокрісла. Щоб забезпечити максимальний рівень безпеки та комфорту для вашої дитини, необхідно ужно прочитати всю інструкцію.

EE – HOIATUS! See lühike manuaal on ainult ülevaade. Et tagada teie lapsele maksimaalset mugavust ja turvalisust on väga oluline, et te loete tähelepanelikult kogu kasutusjuhendit.

LV – BRĪDINĀJUMS! Instrukcijas mērķis ir sniegt tikai pārskatu. Lai nodrošinātu Jūsu bērnam maksimālu drošību un komfortu, ir būtiski nepieciešams iepazīties pilnībā ar lietošanas norādījumiem.

LT – ĮSPĖJIMAS! Tolimesnė trumpa instrukcija pateikia tik apžvalgą. Perskaitykite atidžiai visą instrukciją, tik taip garantuosite maksimalų savo vaiko saugumą.

TR – UYARI! Bu kısa talimat sadece genel bir bakış niteliğindedir. Çocuğunuzun oto koltuğunda maksimum konfor ve güvenliği için tüm kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanız esastır.



شكراً جزيلاً على اختيارك شراء مشبك **SENSORSAFE**. تم تصنيع هذا المنتج تحت رقابة نوعية خاصة ملتزمة بالمتطلبات الصارمة للسلامة.

مُعتمد لـ:
gb Vaya Series

Approved for:
gb Vaya Series

Утверждено для:
gb Vaya Series

! تحذير! لا يمكن استخدام **SENSORSAFE** سوى مع المقاعد المدرجة في القائمة. يمكن أن يؤدي الاستخدام مع المنتجات الأخرى إلى خطر جسيم على طفلك.
! تحذير! من الضروري استخدام وإعداد **SENSORSAFE** حسب التعليمات المزودة في هذا الدليل. يرجى توخي الحذر لوضعية المشبك الصحيحة على وجه الخصوص!

SENSORSAFE هو منظومة مراقبة. ويربطه بمقعد السيارة واتصاله بهاتفك الذكي عبر Bluetooth (تقنية Bluetooth فئة 2) سيقوم المشبك بإبذارك في الحالات الحرجة للطفل. تتألف المنظومة من المكونات التالية:

1. المستشعرات في المشبك: على سبيل المثال قياس درجة الحرارة المحيطة، ملاحظة إغلاق المشبك.
2. الهاتف الذكي: يعمل **SENSORSAFE** مع تطبيق **SENSORSAFE** فقط، والذي يمكنك تحميله من متجر تطبيقات **Apple AppStore** أو **Google Play**.
3. دونجل: يعمل الدونجل كجسر اتصال بين المشبك وهاتفك الذكي ويجب أن يتم تركيبه في سيارتك.

ملاحظة! يرجى التحقق ما إذا كانت سيارتك تحتوي على منفذ **OBDII** قبل شراء **SENSORSAFE**.

DEAR CUSTOMER!

Thank you very much for purchasing a **SENSORSAFE** clip. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

- ! **WARNING!** **SENSORSAFE** cannot be used with other seats than the ones listed. Application on other products can lead to serious danger for your child.
- ! **WARNING!** It is essential to use and install **SENSORSAFE** according to the instructions given in this manual. In particular please take care of the right positioning of the clip!

SENSORSAFE is a monitoring system. Attached to the car seat and connected to your smartphone by Bluetooth (Bluetooth class 2) it will alert you in critical situations for the child. The system consists of the following components:

1. Sensors in a clip: e.g. measurement of ambient temperature, notice of a closed clip.
2. Smartphone: **SENSORSAFE** only works with the **SENSORSAFE** application, which is available in the Apple AppStore or Google Play.
3. Dongle: The dongle acts as a communication bridge between the clip and your smartphone and has to be installed in your car.

NOTE! Please check if your car has an OBDII port before purchasing **SENSORSAFE**.

УВАЖАЕМЫЙ ЗАКАЗЧИК!

Благодарим Вас за приобретение застёжки **SENSORSAFE**. Это изделие изготовлено при особом контроле качества и соответствует строжайшим требованиям по безопасности.

- ! **ВНИМАНИЕ!** Застёжка **SENSORSAFE** может использоваться только с сидениями перечисленных типов. Использование на других устройствах может подвергнуть ребенка серьезной опасности.
- ! **ВНИМАНИЕ!** При использовании и установке застёжки **SENSORSAFE** необходимо соблюдать инструкции, приведенные в настоящем руководстве. В частности, следует обеспечить правильное расположение застёжки!

Застёжка **SENSORSAFE** представляет собой систему мониторинга. Будучи прикрепленной к автомобильному сидению и подключенной к вашему смартфону по каналу Bluetooth (Bluetooth, класс 2), она будет предупреждать вас о критических для ребенка ситуациях. Система состоит из следующих компонентов:

1. Датчики в застёжке: например, измерение окружающей температуры, уведомление о застегнутой застёжке.
2. Смартфон: застёжка **SENSORSAFE** работает только с приложением **SENSORSAFE**, которое можно загрузить в Apple AppStore или Google Play.
3. Аппаратный ключ: аппаратный ключ должен быть установлен в машине, поскольку выступает связующим звеном между застёжкой и смартфоном.

ВНИМАНИЕ! Перед приобретением **SENSORSAFE** удостоверьтесь, что в вашей машине есть порт OBDII.

! تحذير! حتى عندما تُستخدم بشكل صحيح وطبقاً للغرض المقصود، فإن **SENSORSAFE** لا تعمل إلا كنظام مُكتمل لدعم السلامة. تعتمد الوظائف على عدة عوامل ولا يمكن ضمانها. تقع المسؤولية الأساسية النهائية لسلامة الطفل على عاتق والدي الطفل أو مقدمي الرعاية له. لا تمثل **SENSORSAFE** أي حدث للتحايل على الواجبات الأبوية القانونية أو التخفيف من حدتها أو تمثيلها.

! تحذير! يعتمد تطبيق كامل مزايا **SENSORSAFE** على الاتصال بهاتفك الذكي. يرجى أن تقوم باصطحابه معك في كل مرة وتفعيل جميع مزايا الهاتف الذكي الضرورية لـ **SENSORSAFE**.

! تحذير! لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.

ملاحظة! يرجى وضع دليل التعليمات في متناول اليد دائماً على مقربة من مقعد السيارة.

! WARNING! Even when used properly and in accordance with its intended purpose **SENSORSAFE** serves only as a supplement safety support system. The functionality depends on several factors and can not be guaranteed. The ultimate, primary responsibility for the safety of a child resides with the child's parents or caregivers. **SENSORSAFE** does not represent any event to circumvent, mitigate nor represent a substitution for parental legal duties.

! WARNING! Full function of **SENSORSAFE** is based on communication to the smartphone. Please take it with you everytime and activate all functions of the smartphone needed for **SENSORSAFE**.

! WARNING! Never leave your child unattended in the car.

NOTE! Please always have the instruction manual at hand close to the car seat.

! ВНИМАНИЕ! Даже при правильном использовании в соответствии со своим предназначением, застежка **SENSORSAFE** служит только в качестве дополнительной системы обеспечения безопасности. Ее функциональность зависит от различных факторов и не гарантирована. Окончательная и основная ответственность за безопасность ребенка лежит на его родителях или сопровождающих лицах. Застежка **SENSORSAFE** ни при каких обстоятельствах не является способом обойти, уменьшить или заменить собой обязанности родителей, предусмотренные по закону.

! ВНИМАНИЕ! Полная функциональность застежки **SENSORSAFE** основана на взаимодействии со смартфоном. Всегда берите с собой смартфон и активируйте на нем все функции, необходимые для работы **SENSORSAFE**.

! ВНИМАНИЕ! Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине.

ВНИМАНИЕ! Всегда храните руководство по эксплуатации под рукой, рядом с автомобильным сиденьем.

3.....	تعليمات مختصرة
10.....	التركيب والفك
12.....	تأمين الطفل بالحزام والمشبك
14.....	تطبيق SENSORSAFE
18.....	مبدأ العمل
22.....	استبدال البطارية
24.....	معلومات المنتج

EN**CONTENT**

SHORT INSTRUCTION	3
INSTALLATION AND DEINSTALLATION.....	11
RESTRAINING THE CHILD WITH HARNESS AND CLIP.....	13
SENSORSAFE APP.....	15
FUNCTIONAL PRINCIPLE	19
REPLACING THE BATTERY	23
PRODUCT INFORMATION.....	25

RU**СОДЕРЖАНИЕ**

КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ	3
УСТАНОВКА И СНЯТИЕ	11
ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ РЕМНЕЙ И ЗАСТЕЖКИ.....	13
ПРИЛОЖЕНИЕ SENSORSAFE.....	15
ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ	19
ЗАМЕНА БАТАРЕИ.....	23
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ.....	25

التركيب والفك

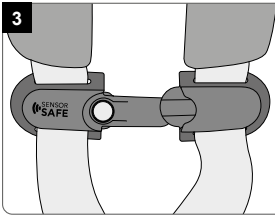
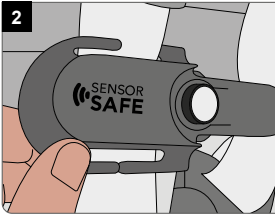
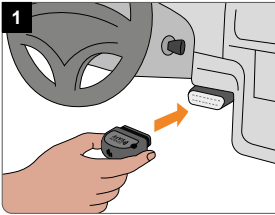
يعمل الدونجل كجسر اتصال بين المشبك وهاتفك الذكي. يرجى وصل منفذ 16PIN OBDII في مركبتك (1). يوجد المنفذ عادةً بالقرب من عجلة القيادة. ارجع إلى دليل مالك المركبة للاستدلال على الموقع الدقيق أو اتصل بالشركة المصنعة للسيارة.

يجب أن يتم ربط مشبك SENSORSAFE بمنظومة حزام المقعد. يحتوي كلا جزئي المشبك على فتحات لوصله بنظام الحزام.

لتركيب كلٍّ من الجزئين يرجى اتباع ما يلي:

- امسك الحزام تحت وسادات الكتفين ووجهها من الأسفل إلى الأمام عبر الفتحة العلوية من المشبك (2).
- مرّر الحزام من خلف المشبك وأدخله من الخلف إلى الأمام في الفتحة السفلية.

ملاحظة: تأكد من أن الحزام يمر بشكل مستقيم عبر كلا الفتحتين دون التفاف (3). لإزالة المشبك، اضغط على الحزام ومرره خارج الفتحات.



INSTALLATION AND DEINSTALLATION

The dongle acts as a communication bridge between the clip and the smartphone. Please plug the 16PIN OBDII port in your vehicle **(1)**. The socket is usually located close to the steering wheel. Refer to your vehicle owner's manual for exact location or contact the car manufacturer.

The **SENSORSAFE** clip needs to be attached to the harness system of the seat. Both parts of the clip have slots for connecting it to the harness system.

For installation of both parts please proceed as follows:

- Grasp the harness under the shoulder pads and guide it from back to front through the upper slot of the clip **(2)**.
- Guide the harness behind the clip and insert it from back to front in the lower slot.

NOTE! Make sure the harness straightly runs through both slots and is not twisted **(3)**.

To uninstall the clip, push the harness together and guide it out of the slots.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ

Аппаратный ключ выступает связующим звеном между застёжкой и смартфоном. Подключите его к 16-контактному порту OBDII вашего автомобиля **(1)**. Этот порт обычно находится рядом с рулевым колесом. Чтобы узнать его точное расположение, обратитесь к руководству пользователя вашего автомобиля или свяжитесь с производителем автомобиля.

Застежку **SENSORSAFE** необходимо прикрепить к системе ремней сидения. На обеих частях застёжки имеются специальные прорези для присоединения к системе ремней.

Для установки обеих частей выполните следующие действия.

- Возьмите ремень ниже плечевой накладки и протяните его в направлении сзади вперед через верхнюю прорезь застёжки **(2)**.
- Протяните ремень за застёжкой и вставьте его в направлении сзади вперед в нижнюю прорезь.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что ремень ровно проходит через обе прорези и не перекручен **(3)**.

Чтобы снять застёжку, соедините лямки и вытащите ремень из прорезей.

تأمين الطفل بالحزام والمشبك

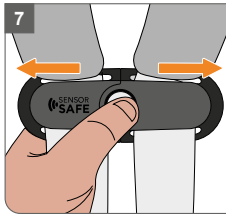
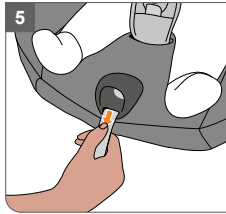
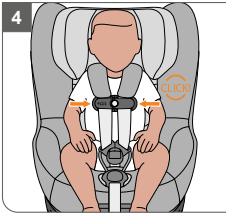
اضبط المقعد حسب التعليمات في دليل المستخدم الخاص بالمقعد. قم بتأمين طفلك كما هو موضح في دليل المستخدم الخاص بالمقعد (انظر الفصل: "الربط مع منظومة الحزام").

بعد إغلاق عقدة الحزام يرجى المتابعة كذلك بالخطوات الإضافية التالية:

- تأكد من إغلاق المشبك عند سماع طقطقة (4).
- ادفع المشبك المغلق إلى الأسفل أولاً - باتجاه العقدة.
- اسحب بعناية حتى منتصف الحزام لتضييق أحزمة الكتفين حتى تصبح ملائمة لجسم طفلك (5).
- ضع المشبك تحت وسائد الكتفين مباشرة (6).

ملاحظة! يرجى التأكد من شد منظومة الحزام دون التفاف.

لفتح المشبك يرجى ضغط الزر في المنتصف وسحب الجزئين لفصلهما (7).



RESTRAINING THE CHILD WITH HARNESS AND CLIP

Adjust the seat according to the instructions in the user guide of the seat. Restrain your child as described in the user guide of the seat (see chapter: "STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM").

After closing the belt buckle please also proceed with the following additional steps:

- Close the clip with an audible **CLICK (4)**.
- Push the closed clip down first – towards the buckle.
- Pull cautiously on central adjustment belt in order to tighten shoulder belts until they fit your child's body **(5)**.
- Position the clip directly beneath the shoulder pads **(6)**.

NOTE! Please make sure the harness system is tightened and not twisted.

To open the clip please press the button in the middle and pull both parts apart **(7)**.

ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ РЕМНЕЙ И ЗАСТЕЖКИ

Отрегулируйте сидение в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя сидения. Пристегните ребенка, как описано в инструкциях руководства пользователя сидения (см. главу «ПРИСТЕГИВАНИЕ СИСТЕМОЙ РЕМНЕЙ»).

Защелкнув пряжку на поясе, выполните следующие дополнительные действия.

- Застегните застегжку до слышимого **ЩЕЛЧКА (4)**.
- Сначала переместите застегнутую застегжку вниз, в направлении пряжки на поясе.
- Осторожно потяните за центральный регулировочный ремень, чтобы натянуть плечевые ремни, пока они не будут плотно прилегать к телу ребенка **(5)**.
- Поместите застегжку непосредственно под плечевыми накладками **(6)**.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все ремни натянуты и не перекручены.

Чтобы расстегнуть застегжку, нажмите кнопку в центре и потяните обе части в разные стороны **(7)**.

تطبيق SENSORSAFE

التحميل والتنصيب

يمكن تحميل تطبيق SENSORSAFE من متجر تطبيقات Apple AppStore أو Google Playstore مجاناً.

لاستخدام مشبك SENSORSAFE بالاتصال مع تطبيق SENSORSAFE يرجى التحقق من:

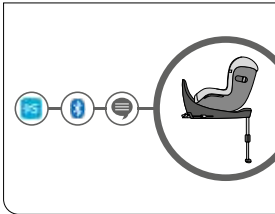
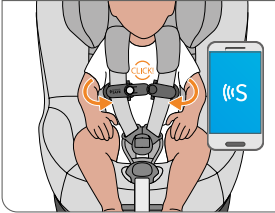
- تنصيب التطبيق على هاتفك الذكي.
- تشغيل اتصال Bluetooth.
- إحكام إغلاق المشبك والاتصال بهاتفك الذكي.
- السماح لتطبيق SENSORSAFE بإرسال الإشعارات.
- تركيب الدونجل بصورة صحيحة في السيارة.

قبل الاستخدام الأول

قبل استخدام SENSORSAFE للمرة الأولى، يجب تأسيس الاتصال بين المشبك وهاتفك الذكي. سيتم تنشيط المنظومة مستقبلاً بصورة تلقائية، عند إغلاق المشبك وتنشيط اتصال Bluetooth على هاتفك الذكي.

لإعداد الاتصال يرجى اتباع ما يلي:

قم بتفعيل اتصال Bluetooth على هاتفك الذكي، افتح تطبيق SENSORSAFE واتبع التعليمات للتسجيل. أغلق المشبك. سيومض الضوء مرتين عند بدء المشبك بإرسال المعلومات. يمكنك الآن مشاهدة مشبك SENSORSAFE في قائمة الأجهزة ويمكنك وصل هاتفك بالمشبك.



SENSORSAFE APP

Download and setup

The **SENSORSAFE** App can be downloaded in Apple AppStore or Google Playstore for free.

For using the **SENSORSAFE** clip connected to the **SENSORSAFE** App please make sure that:

- the App is installed on your smartphone.
- Bluetooth is turned on.
- the clip is buckled and your smartphone is connected to it.
- the **SENSORSAFE** App is allowed to send notifications.
- the dongle has been installed in the car correctly.

Before first use

Before using **SENSORSAFE** for the first time, the clip and your smartphone need to be connected. In future the system will awake automatically, when the clip is getting closed and Bluetooth is activated on your smartphone.

For connecting please proceed as follows:

Activate Bluetooth on your smartphone, open the **SENSORSAFE** application and follow the instructions for registration. Close the clip. A LED will light up twice when the clip starts to send information. Now you can see the **SENSORSAFE** clip in the list of devices and you can connect your phone with the clip.

ПРИЛОЖЕНИЕ SENSORSAFE

Загрузка и установка

Приложение **SENSORSAFE** можно бесплатно загрузить в Apple AppStore или Google Playstore.

Для использования застёжки **SENSORSAFE**, сопряженной с приложением **SENSORSAFE**, убедитесь в следующем:

- приложение установлено на ваш смартфон;
- Bluetooth включен;
- застёжка застегнута и сопряжена с вашим смартфоном;
- приложению **SENSORSAFE** разрешено отправлять уведомления;
- аппаратный ключ правильно подключен в автомобиле.

Перед первым использованием

Перед первым использованием **SENSORSAFE** необходимо выполнить сопряжение застёжки и вашего смартфона. В дальнейшем система будет автоматически переходить в активный режим при застегивании застёжки и включении Bluetooth на вашем смартфоне.

Для сопряжения выполните следующие действия.

Активируйте Bluetooth на вашем смартфоне, откройте приложение **SENSORSAFE** и следуйте инструкциям по регистрации. Застегните застёжку. Светодиодный индикатор дважды мигнет, когда застёжка начнет отправлять информацию. Теперь застёжка **SENSORSAFE** должна появиться в списке доступных устройств, с которыми можно выполнить сопряжение вашего смартфона.

قم بتوصيل عدّة مشابك بهاتف واحد

يمكنك وصل 8 مشابك بهاتف واحد وحساب واحد. لتحقيق ذلك قم بوصل هاتفك الذكي بكل مشبك بشكل متتالي بالنقر على "connect new devices" واتباع التعليمات اللاحقة.

قم بتوصيل عدّة هواتف بمشبك واحد.

يمكن وصل مشبك واحد بأكثر من هاتف واحد. يرجى تنفيذ خطوات التنصيب لكل هاتف ذكي. يمكن استخدام اتصال نشط مع **SENSORSAFE** لهاتف واحد فقط.

CONNECTING SEVERAL CLIPS WITH ONE SMARTPHONE

You can connect 8 clips with one smartphone and account. Therefore connect your smartphone with each clip one after another by clicking “connect new devices” and following further instructions.

CONNECTING SEVERAL SMARTPHONES WITH ONE CLIP

One clip can be connected with more than one smartphone. Please perform the installation steps for each smartphone. Active usage of **SENSORSAFE** at one time is only possible with one smartphone.

СОПРЯЖЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЗАСТЕЖЕК С ОДНИМ СМАРТФОНОМ

Один смартфон и одна учетная запись могут быть сопряжены с 8 застежками. Выполните сопряжение своего смартфона с каждой застежкой по очереди, нажимая «подключить новые устройства» и выполняя следующие инструкции.

СОПРЯЖЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ СМАРТФОНОВ С ОДНОЙ ЗАСТЕЖКОЙ

Одна застежка может быть сопряжена с несколькими смартфонами. Выполните процедуру установки для каждого смартфона. Одновременное активное использование застежки **SENSORSAFE** возможно только с одним смартфоном.

مبدأ العمل

بعد تركيب مشبك **SENSORSAFE** على المقعد واتصاله بالتطبيق، سيقوم بالاتصال مع هاتفك الذكي عند إغلاق المشبك. سيومض الضوء مرتين عند بدء المشبك بإرسال البيانات.

سيتم إرسال المعلومات التالية إلى التطبيق طول فترة إغلاق المشبك، عند الاتصال عبر

Bluetooth:

- حالة المشبك (مفتوح أو مغلق)
- درجة الحرارة المحيطة
- حالة البطارية

علاوةً على ذلك سيقوم **SENSORSAFE** بإرسال التنبيهات في حالات الخطر المحتملة. سيتم إخطارك عند:

- اقتراب درجة الحرارة المحيطة بالطفل من مستوى حرج (مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية).
- عند ابتعادك لمجال محدد حول سيارتك وبقاء المشبك مغلقاً.
- انقطاع اتصال **Bluetooth** مع **SENSORSAFE**.
- إغلاق المشبك لأكثر من ساعتين.

عند بقاءك خارج مجال الاتصال لفترة طويلة وبقاء المشبك مغلقاً، سيتم إخطار جهات اتصال الطوارئ التي قمت بتحديدتها في التطبيق.

يمكنك الحصول على معلومات مفصلة عن تطبيق **SENSORSAFE** على الموقع

www.gb-online.com.

FUNCTIONAL PRINCIPLE

After the **SENSORSAFE** clip has been installed on the seat and connected to the App, it will communicate with your smartphone when it is closed. A LED on the clip will light up twice when data transfer starts.

The following information will be sent to the application permanently by the closed clip, when connected via Bluetooth:

- closing status of the clip (open or closed)
- ambient temperature
- battery status

Furthermore, **SENSORSAFE** will send alarms in possibly unsafe situations. You will be notified when:

- ambient temperature of the child approaches a critical level (too high or too low).
- you leave a certain radius around your car and the clip is still closed.
- the Bluetooth connection to **SENSORSAFE** breaks.
- the clip has been buckled for more than two hours.

If you stay outside of the radius for too long and the clip is still closed, the emergency contacts, that you placed in the App, will get notified.

You can find detailed information about the **SENSORSAFE** App on **www.gb-online.com**.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

После установки на сиденье и сопряжения с приложением застёжка **SENSORSAFE** будет взаимодействовать со смартфоном, когда застегнута. Светодиодный индикатор дважды мигнет в начале передачи данных.

После подключения по каналу Bluetooth застегнутая застёжка будет постоянно передавать в приложение следующую информацию:

- состояние застёжки (застегнута или расстегнута);
- температура окружающей среды;
- заряд батареи.

Кроме того, застёжка **SENSORSAFE** будет отправлять сигналы тревоги в потенциально небезопасных ситуациях. Уведомления будут поступать в следующих случаях:

- температура в машине, где находится ребенок, достигла критического уровня (слишком высокая или слишком низкая);
- вы удалились за пределы определенного радиуса от машины, а застёжка по-прежнему застегнута;
- соединение с застёжкой **SENSORSAFE** по каналу Bluetooth прервано;
- застёжка остается застегнутой уже более двух часов.

Если вы слишком долго остаетесь за пределами определенного радиуса, и застёжка по-прежнему застегнута, будут отправлены уведомления лицам, указанным вами в приложении на случай чрезвычайных ситуаций.

Подробную информацию о приложении **SENSORSAFE** можно найти на сайте **www.gb-online.com**.

! تحذير! يعتمد تطبيق كامل مزايا **SENSORSAFE** على اتصال المشبك مع هاتفك الذكي. يرجى أن تقوم باصطحابه معك في كل مرة وتفعيل جميع مزايا الهاتف الذكي الضرورية لـ **SENSORSAFE**.

تم تصميم مشبك **SENSORSAFE** ليُدخَل في وضع السبات بعد 12 ساعة لتوفير شحن البطارية. لتنشيطه مجدداً، افتح المشبك لفترة قصيرة واشبكه مجدداً.

ملاحظة! يجب حفظ مشبك **SENSORSAFE** في وضعية الفتح عند عدم استخدامه. سيوفر ذلك شحن البطارية.

! WARNING! Full function of **SENSORSAFE** is based on communication of the clip to the smartphone. Please take it with you everytime and activate all functions of the smartphone needed for **SENSORSAFE**.

The **SENSORSAFE** clip is designed to fall into sleeping mode after 12 hours to conserve battery. To start it again, just open the clip shortly and buckle it again.

NOTE! The **SENSORSAFE** clip should be stored in unbuckled position while it is not used. This will conserve battery.

! ВНИМАНИЕ! Полная функциональность застёжки **SENSORSAFE** основана на ее взаимодействии со смартфоном. Всегда берите с собой смартфон и активируйте на нем все функции, необходимые для работы **SENSORSAFE**.

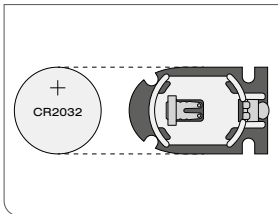
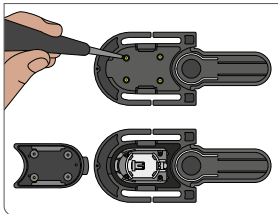
Для сохранения заряда батареи застёжка **SENSORSAFE** переходит в спящий режим по истечении 12 часов. Чтобы ее активировать, расстегните застёжку на короткое время и застегните ее снова.

ВНИМАНИЕ! Когда застёжка **SENSORSAFE** не используется, ее следует хранить в расстегнутом состоянии. Это сохранит заряд батареи.

استبدال البطارية

يعرض تطبيق **SENSORSAFE** حالة بطارية المشبك. كما سيومض ضوء المشبك 10 مرات بعد إغلاقه عندما تكون طاقة البطارية منخفضة. يرجى استبدال البطارية في الوقت المناسب للاستمرار في استخدام **SENSORSAFE**.

لاستبدال البطارية يرجى فتح حجرة البطارية الموجودة خلف المشبك باستخدام مفك براغي. يمكن مشاهدة المشبك في تطبيق **SENSORSAFE** بعد تغيير البطارية. في حالة عدم رؤية المشبك يرجى التحقق من حالة البطاريات.



يرجى مراعاة ما يلي عند استبدال البطارية:

- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم البطاريات الموصى بها فقط من نوع **CR2032**.
- يجب إزالة البطاريات الفارغة دائماً لحماية المنتج من انسكاب السوائل.
- لا تُعرض هذا المنتج أو البطارية للاحتراق.
- لا تستخدم البطاريات القديمة أو البطاريات التي تُظهر علامات تسرب أو كسر.
- استخدم فقط البطاريات الجديدة ذات الجودة العالية.
- انتبه إلى اتجاه القطبية الصحيح (+/-).

REPLACING THE BATTERY

The **SENSORSAFE** application shows the battery status of the clip. Also the LED on the clip will flash ten times after closing when the battery is running low. Please replace the battery in time to be able to further use **SENSORSAFE**.

To replace the battery please open the compartment located at the rear of the clip with a screwdriver. After changing the battery the clip can be seen in the **SENSORSAFE** application. In case you do not see it please check the status of the battery.

Please consider the following when replacing the battery:

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type CR2032 batteries.
- An empty battery always has to be removed in order to protect the product from escaping liquids.
- Never expose this product or the battery to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Only use high-quality new batteries.
- Pay attention to the correct polarity (+/-).

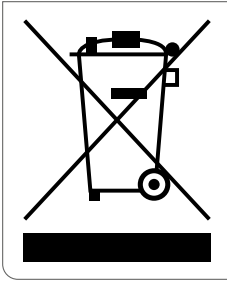
ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Приложение **SENSORSAFE** показывает состояние заряда батареи. Кроме того, при низком заряде батареи после застегивания светодиодный индикатор мигнет десять раз. Пожалуйста, своевременно заменяйте батареи для обеспечения возможности использования застегки **SENSORSAFE** в дальнейшем.

Чтобы заменить батарею, откройте крышку отсека на задней части застегки с помощью отвертки. После замены батареи застегка снова появится в приложении **SENSORSAFE**. Если этого не произошло, проверьте состояние батареи.

При замене батареи учитывайте следующее:

- Храните все батареи в недоступном для детей месте.
- Используйте только рекомендованные батареи типа CR2032.
- Для защиты продукта от вытекающих жидкостей всегда необходимо удалить использованную батарею.
- Никогда не подвергайте этот продукт или аккумулятор воздействию огня.
- Не используйте старые батареи или батареи, которые имеют признаки протечки или трещины.
- Используйте только высококачественные новые батареи.
- соблюдайте правильную полярность (+/-).



معلومات المنتج

إذا كان لديك أي تساؤلات اتصل بموزع التجزئة أولاً. ويجب أن تكون التفاصيل التالية مجهزة لديك:

- الرقم التسلسلي للمقعد (انظر إلى الملصق أسفل مقعد السيارة) ونوع المشبك (منقوش على لسان المشبك)
- وزن، وعمر، وطول الطفل

يمكن الحصول على معلومات أكثر عن منتجاتنا على الموقع

www.gb-online.com

تصريف المنتج

يهدف حماية البيئة نطلب من المستخدم فصل والتصريف بخردة المنتج بدءاً من (التعليب) حتى (النهاية) (أجزاء المنتج) خلال فترة حياة مشبك **SENSORSAFE**. تختلف إجراءات تصريف الخردة حسب تعليمات السلطات المحلية. ولضمان التصريف بالمشبك وفق القوانين، اتصل بوكالة التخلص من النفايات أو السلطات المحلية. كن على دراية دائماً بقوانين التخلص من النفايات في بلدك.

إذا كنت لا تريد استخدام المشبك لفترة أطول، قم بإعادته مجاناً لإعادة تدويره واستخدامه في التجهيزات الكهربائية.

! تحذير! حافظ على مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال: خطر الاختناق: خطر الاختناق

! تحذير! لا يمكن وضع الأجهزة الكهربائية المستخدمة مع النفايات المنزلية.

! تحذير! البطاريات هي نفايات خاصة ولا يُسمح بتصريفها مع النفايات المنزلية!

PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number of the seat (see sticker on the bottom of the car seat) and type of the clip (embossing on the tongue of the clip)
- Weight, age and height of the child

Further information about our products can be found at www.gb-online.com

DISPOSAL

To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the **SENSORSAFE** clip's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the clip is disposed off in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

If you do not want to use the clip any longer, return it free of charge to a recycling depot for used electric appliances.

! WARNING! Keep plastic packaging material out of your child's reach: danger of suffocation!

! WARNING! Used electric devices do not belong to household garbage.

! WARNING! Batteries are special waste and aren't allowed to be disposed in the household waste!

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

При возникновении вопросов сначала обращайтесь в магазин, где вы приобрели изделие. Вы должны знать следующие детали:

- Серийный номер сиденья (см. наклейку на нижней части автомобильного сиденья) и тип застежки (рельефная надпись на язычке застежки)
- Вес, возраст и рост ребенка.

Подробная информация о нашей продукции представлена на сайте www.gb-online.com.

УТИЛИЗАЦИЯ

Для целей охраны окружающей среды мы просим пользователей отдельно утилизировать отходы в течение всего времени эксплуатации застежки **SENSORSAFE**, начиная с ее упаковки и заканчивая ее деталями. Утилизация установлена местными властями. Узнать о правильной утилизации застежки в соответствии с законодательством можно в местном управлении по утилизации отходов или в местном органе власти. Всегда следуйте правилам утилизации в вашем регионе.

Если вы больше не хотите использовать застежку, сдайте ее бесплатно в пункт переработки использованных электрических устройств.

! ВНИМАНИЕ! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей: опасность удушья!

! ВНИМАНИЕ! Использованные электрические устройства не относятся к категории бытовых отходов.

! ВНИМАНИЕ! Батареи считаются отходами особого типа и не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами!

Схвалено для:

gb Vaya Series

Kinnitatus:

gb Vaya Series

Arstiprināts izmantošanai:

gb Vaya Series

ШАНОВНИЙ КЛІЕНТЕ!

Щиро дякуємо за придбання заціпки **SENSORSAFE**! Цей виріб виготовляється із суворим контролем якості та відповідає найсуворішим вимогам безпеки.

! УВАГА! **SENSORSAFE** можна використовувати виключно з переліченими кріслами. Застосування з іншими виробами може призвести до серйозної небезпеки для вашої дитини.

! УВАГА! Дуже важливо встановити та використовувати **SENSORSAFE** відповідно до наведених у цьому посібнику інструкцій. Зокрема, зверніть увагу на правильне розташування заціпки!

SENSORSAFE — це система контролю. Заціпка сповістатиме вас про критичні для дитини ситуації після її приєднання до автомобільного крісла та підключення до смартфона за допомогою Bluetooth (Bluetooth класу 2). Система складається з таких елементів:

1. датчиків у заціпці: наприклад, вимірювання температури навколишнього середовища, повідомлення про закриту заціпку.
2. смартфона: **SENSORSAFE** працює виключно з додатком **SENSORSAFE**, який можна отримати на Apple AppStore або Google Play.
3. модему: модем працює в якості каналу зв'язку між заціпкою та смартфоном і встановлюється в автомобілі.

УВАГА! Перед покупкою **SENSORSAFE** перевірте, чи є у вашому автомобілі порт OBDII.

KALLIS KLIENT!

Suur tänu teile, et ostsite **SENSORSAFE** turvaluku. See toode on valmistatud spetsiaalse kvaliteedikontrolli all ja vastab kõige rangematele ohutusnõuetele.

- ! **HOIATUS!** **SENSORSAFE**’i saab kasutada ainult loetelus nimetatud istmete juures. Kasutamine teiste toodete juures võib olla teie lapsele väga ohtlik.
- ! **HOIATUS!** Tähtis on kasutada ja paigaldada **SENSORSAFE** vastavalt sellele kasutusjuhendile. Eriti kandke hoolt selle eest, turvalukk oleks õiges asendis!

SENSORSAFE on jälgimissüsteem. Kinnitatuna autoistmele ja ühendatuna teie nutitelefoni Bluetoothi (Bluetoothi 2. klass) abil alarmeerib see teid lapse kriitilise seisundi korral. See süsteem koosneb järgmistest komponentidest:

1. Turvaluku andurid: nt ümbritseva õhu temperatuuri mõõtmine, teade suletud turvalukust
2. Nutitefon: **SENSORSAFE** töötab ainult **SENSORSAFE**’i rakendusega, mille võite saada Apple AppStore’ist või Google Play’st.
3. Pordilukk: Pordilukk toimib suhtlussillana turvaluku ja teie nutitelefoni vahel ning tuleb paigaldada teie autosse.

MÄRKUS! Enne **SENSORSAFE**’i ostmist kontrollige, kas teie autol on OBDII port.

CIENTJAMAIK KLIENT!

Pateicamies par **SENSORSAFE** spailles iegādi. Šī ierīce tiek ražota ar īpašu kvalitātes uzraudzību un atbilst visstingrākajām drošuma prasībām.

- ! **UZMANĪBU!** **SENSORSAFE** nevar izmantot ar citiem sēdekļiem, kas nav sarakstā norādītie. Pielietojot to citiem izstrādājumiem, varat nopietni apdraudēt savu bērnu.
- ! Ir būtiski uzstādīt un lietot **SENSORSAFE** atbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Lūdzu, pievērsiet sevišķu uzmanību spailles pareizai novietošanai!

SENSORSAFE ir uzraudzības sistēma. Pievienota automobiļa sēdeklim un savienota ar jūsu viedtālruni, izmantojot Bluetooth (2. klases Bluetooth), tā brīdinās jūs par bērnam kritiskām situācijām. Sistēma sastāv no šādām sastāvdaļām:

1. Devēji spailē: piemēram, apkārtējās temperatūras mērīšana, ziņošana par noslēgtu spaili
2. Viedtālrunis: **SENSORSAFE** darbojas tikai ar **SENSORSAFE** lietotni, ko varat saņemt no Apple AppStore vai Google Play.
3. Sargspraudnis: sargspraudnis darbojas kā komunikācijas tilts starp spaili un jūsu viedtālruni, tas ir jāuzstāda automobiļī.

PIEZĪME! Pirms **SENSORSAFE** iegādes pārlicinieties, ka jūsu automobiļim ir OBDII pieslēgvietā.

! УВАГА! Навіть при правильному використанні за призначенням, система **SENSORSAFE** є виключно додатковою системою безпеки. Функціонування залежить від декількох факторів і не може бути гарантоване. Остаточну й основну відповідальність за безпеку дитини несуть батьки чи опікуни дитини. **SENSORSAFE** не в змозі запобігти жодній події чи пом'якшити її наслідки, а також не скасовує законні обов'язки батьків.

! УВАГА! Нормальне функціонування **SENSORSAFE** залежить від зв'язку зі смартфоном. Будь ласка, беріть смартфон із собою кожного разу та активуйте всі його функції, необхідні для системи **SENSORSAFE**.

! УВАГА! Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!

УВАГА! Завжди зберігайте посібник з експлуатації під рукою, поруч із автомобільним кріслом.

! HOIATUS! **SENSORSAFE** toimib ainult kui täiendav ohutuse tugisüsteem, isegi kui seda kasutatakse õigesti ja vastavalt selle otstarbele. Töökindlus sõltub mitmest tegurist ja seda ei saa garanteerida. Lõplik ja peamine vastutus lapse ohutuse eest lasub lapsevanematel või hooldajatel. **SENSORSAFE** ei kujuta endast vahendit vanemate juriidiliste kohustustest kõrvale hoidmiseks, nende vähendamiseks ega asendamiseks.

! HOIATUS! **SENSORSAFE**’i kogu töö aluseks on suhtlus nutitelefoni. Kandke seda endaga alati kaasas ja aktiveerige kõik nutitelefoni funktsioonid, mida **SENSORSAFE** vajab.

! HOIATUS! Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.

MÄRKUS! Hoidke kasutusjuhendit alati autoistme kõrval käepärast.

! UZMANĪBU! Pat lietojot pareizi un atbilstoši tam paredzētajam nolūkam, **SENSORSAFE** kalpo tikai kā papildus drošuma atbalsta sistēma. Tā darbība ir atkarīga no vairākiem faktoriem un nevar tikt garantēta. Galīgā, primārā atbildība par bērna drošumu gulstas uz bērna vecākiem vai aprūpētājiem. **SENSORSAFE** nepārstāv nekādu notikumu, lai apietu, mīkstinātu vai aizvietotu vecāku juridiskos pienākumus.

! UZMANĪBU! Pilnvērtīgas **SENSORSAFE** darbības pamatā ir saziņa ar viedtālruni. Lūdzu nemiet to vienmēr līdzi un aktivējiet visas viedtālruna funkcijas, kas vajadzīgas **SENSORSAFE**.

! UZMANĪBU! Nekad neatstājiet savu bērnu nepieskatītu automobiilī.

PIEZĪME! Vienmēr glabājiet lietošanas norādījumus automobiļa sēdekļa tuvumā.

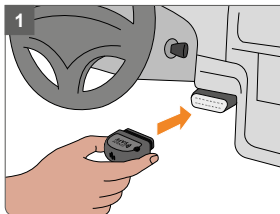
СТИСЛА ІНСТРУКЦІЯ.....	3
УСТАНОВКА ТА ЗНІМАННЯ.....	32
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ ТА ЗАЩІПКИ.....	34
ДОДАТОК SENSORSAFE	36
ПРИНЦИП ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	40
ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ	44
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ.....	46

EE**SISUKORD**

LÜHIJUHEND	3
PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE	33
LAPSE KINNITAMINE RAKMETE JA TURVALUKUGA.....	35
SENSORSAFE'I RAKENDUS	37
TÖÖPÕHIMÕTE.....	41
PATAREI VAHETAMINE.....	45
TOOTE TEAVE.....	47

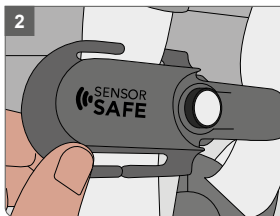
LV**SATURS**

ĪSI NORĀDĪJUMI.....	3
UZSTĀDĪŠANA UN NOŅEMŠANA	33
BĒRNA IEROBEŽOŠANA AR DROŠĪBAS JOSTĀM UN SPAILI.....	35
SENSORSAFE LIETOTNE.....	37
DARBĪBAS PRINCIPS.....	41
BATERIJAS NOMAĪŅA.....	45
INFORMĀCIJA PAR IERĪCI	47



УСТАНОВКА ТА ЗНІМАННЯ

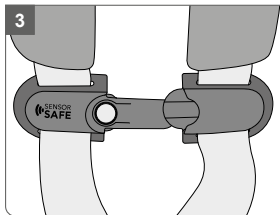
Модем працює в якості каналу зв'язку між защіпкою та смартфоном. Підключіть 16-контактний модем OBDII до автомобіля **(1)**. Зазвичай гніздо розташоване поруч із кермом. Зверніться до посібника власника транспортного засобу, щоб визначити точне місцезнаходження, або до виробника автомобіля.



Зашчіпка **SENSORSAFE** приєднується до ременів крісла. Обидві частини защіпки мають отвори для приєднання до ременів.

Для встановлення обох частин виконайте такі дії:

- Візьміть ремень під наплічником та проведіть його ззаду до переду через верхній отвір у защіпці **(2)**.
- Проведіть ремень позаду защіпки та вставте його ззаду до переду в нижній отвір.



УВАГА! Переконайтеся в тому, що ремень рівно проходить через обидва отвори та не скручений **(3)**.

Щоб зняти защіпку, зведіть ремені та вийміть їх із отворів.

PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE

Pordilukk toimib suhtlussillana turvaluku ja nutitelefoni vahel. Kinnitage 16PIN OBDII port oma sõidukile **(1)**. Pistikupesa asub tavaliselt rooli juures. Pistikupesa täpse asukoha leiate kasutusjuhendist või võtke ühendust autotootjaga.

SENSORSAFE turvalukk tuleb paigutada istme rakmete süsteemi. Turvaluku mõlemal osal on avad ühendamiseks rakmete süsteemiga.

Mõlema osa paigaldamiseks toimige järgmiselt:

- Haarake rakmete õlapatjade alt ja juhtige see tagant ette läbi turvaluku ülemise ava **(2)**.
- Juhtige rakmed turvaluku taha ja sisestage need tagant ettepoole alumisse avasse.

MÄRKUS. Veenduge, et rakmed jooksevad otse läbi mõlema ava ega ole keerdus **(3)**.

Turvaluku eemaldamiseks suruge need kokku ja juhtige avadest välja.

UZSTĀDĪŠANA UN NOŅEMŠANA

Sargspraudnis darbojas kā komunikācijas tilts starp spaili un viedtālruni. Lūdzu, iespraudiet 16 kontaktu OBDII saskarni savā transportlīdzeklī **(1)**. Ligzda parasti atrodas stūres tuvumā. Noskaidrojiet precīzi šo vietu transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā vai sazinieties ar automobiļa ražotāju.

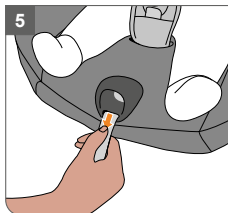
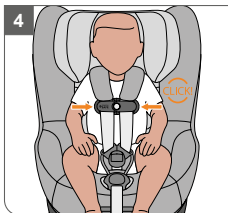
SENSORSAFE spaili jābūt pievienotai sēdekļa drošības jostu sistēmai. Abām spailēs daļām ir spraugas pievienošanai drošības jostu sistēmai.

Abu daļu uzstādīšanu veiciet šādi:

- satveriet drošības jostu zem plecu polsteriem un ievadiet to virzienā no aizmugures uz priekšu spailēs augšējā spraugā **(2)**.
- Virziet drošības jostu aiz spailēs un ievadiet to apakšējā spraugā.

PIEZĪME: Pārliedcinieties, ka drošības josta iet caur abām spraugām taisni un nav savērpta **(3)**.

Lai spaili noņemtu, sabīdīd drošības jostu kopā un izvadiet to ārā no spraugām.

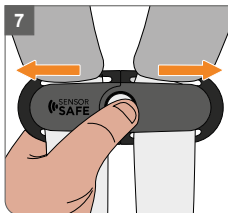
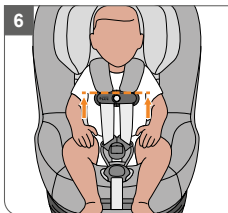


ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ ТА ЗАЩІПКИ

Відрегулюйте крісло відповідно до інструкцій у посібнику користувача крісла. Усадіть дитину, як описано в посібнику користувача крісла (див. розділ «ФІКСАЦІЯ ЗА ДОПОМОГОЮ РЕМЕНІВ»).

Закривши защіпку, спробуйте виконати такі додаткові кроки:

- закрийте защіпку, ви повинні почути звук клацання **(4)**.
- Спершу опустіть закриту защіпку в напрямку пряжки.
- Обережно потягніть за центральний ремінь регулювання, щоб натягнути плечові ремені, доки вони не торкнуться тіла дитини **(5)**.
- Розташуйте защіпку прямо під наплічниками **(6)**.



УВАГА! Переконайтеся в тому, що ремені натягнуті та не скручені.

Щоб відкрити защіпку, натисніть кнопку посередині та розведіть обидві частини **(7)**.

LAPSE KINNITAMINE RAKMETE JA TURVALUKUGA

Reguleerige istet vastavalt istme kasutusjuhendis toodud õpetustele. Kinnitage oma laps nii, nagu on kirjeldatud istme kasutusjuhendis (vt ptk: "KINNITAMINE RAKMETE SÜSTEEMIGA").

Pärast rihma pandla sulgemist jätkake järgmiste täiendavate sammudega:

- sulgege turvalukk kuuldava KLÕPSUGA **(4)**.
- lükake suletud turvalukk esmalt alla pandla suunas.
- Tõmmake ettevaatlikult keskmist reguleerimisrihma, et pingutada õlarihmasid, kuni need sobivad teie lapse kehaga **(5)**.
- Seadke turvalukk otse õlapatjade alla **(6)**.

MÄRKUS! Veenduge, et rakmete süsteem on pingutatud ega ole keerdus.

Turvaluku avamiseks vajutage keskmist nuppu ja tõmmake mõlemad osad lahku **(7)**.

BĒRNA IEROBEŽOŠANA AR DROŠĪBAS JOSTĀM UN SPAILI

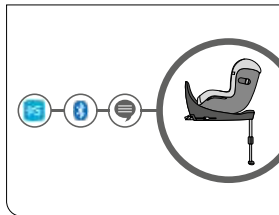
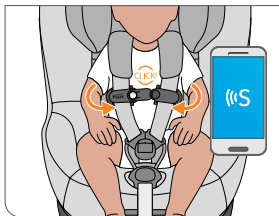
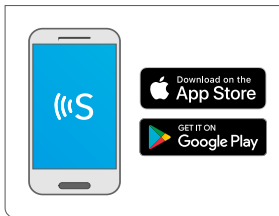
Pielāgojiet sēdekli atbilstoši norādījumiem sēdekļa lietotāja pamācībā. Ierobežojiet savu bērnu kā aprakstīts sēdekļa lietotāja pamācībā (skatiet nodaļu: "NOSTIPRINĀŠANA AR DROŠĪBAS JOSTU SISTĒMU").

Pēc siksnas sprādzes aizvēršanas, lūdzu, veiciet arī šādas papildu darbības:

- Aizveriet spaili ar dzirdamu klikšķi **(4)**.
- Vispirms pabīdīet spaili lejup virzienā uz sprādzi.
- Uzmanīgi pavelciet centrālo pielāgošanas siksnu, lai savilkto plecu siksnas, līdz tās piekļaujas bērna ķermenim **(5)**.
- Novietojiet spaili tieši zem plecu polsteriem **(6)**.

PIEZĪME! Pārliedzinieties, ka drošības jostu sistēma ir pievilktā un nav savērpusies.

Lai spaili atvērtu, lūdzu, nospiediet pogu tās vidū un atvelciet daļas katru uz savu pusi **(7)**.



ДОДАТОК SENSORSAFE

Завантаження та налаштування

Додаток **SENSORSAFE** можна безкоштовно завантажити на Apple AppStore або Google PlayStore.

Для використання заціпки **SENSORSAFE**, підключеної до додатка **SENSORSAFE**, переконайтеся в тому, що:

- додаток встановлений на вашому смартфоні;
- Bluetooth увімкнено;
- заціпка застібнута, а ваш смартфон підключений до неї;
- додатку **SENSORSAFE** дозволено надсилати сповіщення;
- модем був правильно встановлений в автомобілі.

Перед першим використанням

Перш ніж почати використовувати **SENSORSAFE**, необхідно підключити заціпку та ваш смартфон. У майбутньому система вмикатиметься автоматично після закриття заціпки та вмикання Bluetooth на смартфоні.

Для підключення виконайте такі кроки:

увімкніть Bluetooth на смартфоні, відкрийте додаток **SENSORSAFE** та дотримуйтесь інструкцій для реєстрації. Закрийте заціпку. Коли заціпка почне надсилати інформацію, двічі загориться світлодіод. Тепер ви можете побачити заціпку **SENSORSAFE** у списку пристроїв та підключити телефон до неї.

SENSORSAFE'I RAKENDUS

Allalaadimine ja seadistamine

SENSOR**SAFE**'i rakenduse saab tasuta alla laadida Apple AppStore'is või Google Playstore'is.

SENSOR**SAFE** rakendusega ühendatud SENSOR**SAFE**'i turvaluku kasutamiseks veenduge, et:

- rakendus on installitud teie nutitelefonis;
- Bluetooth on sisse lülitatud;
- turvalukk on suletud ja teie nutitelefoni on sellega ühendatud;
- SENSOR**SAFE**'i rakendusel lubatakse saata teateid;
- pordilukk on autosse õigesti paigaldatud.

Enne esmakordset kasutamist

Enne esmakordset SENSOR**SAFE**'i kasutamist tuleb turvalukk ja nutitelefoni omavahel ühendada. Tulevikus toimib süsteem automaatselt, kui turvalukk suletakse ja Bluetooth on teie nutitelefonis aktiveeritud.

Ühendamiseks käituge järgmiselt:

aktiveerige Bluetooth oma nutitelefoni, avage SENSOR**SAFE**'i rakendus ja järgige registreerimise juhiseid. Sulgege turvalukk. LED-indikaator süttib kaks korda, kui turvalukk hakkab teavet saatma. Nüüd võite näha SENSOR**SAFE**'i turvalukku seadmete loetelus ja saate ühendada oma telefoni turvalukuga.

SENSORSAFE LIETOTNE

Lejupielāde un iestatīšana

SENSOR**SAFE** lietotni var lejupielādēt no Apple AppStore vai Google Playstore bez maksas.

Lai lietotu SENSOR**SAFE** spaili, savienotu ar SENSOR**SAFE** lietotni, lūdzu, pārliecinieties, ka:

- lietotne ir instalēta jūsu viedtālrunī;
- Bluetooth ir ieslēgts;
- spaiļe ir sasprādzēta un jūsu viedtālrunis ir savienots ar to;
- SENSOR**SAFE** lietotnei atļauts sūtīt paziņojumus;
- sargspraudnis automobiļi uzstādīts pareizi.

Pirms pirmās lietošanas

Pirms SENSOR**SAFE** pirmās lietošanas spaiļei un jūsu viedtālrunim jābūt savienotiem. Turpmāk sistēma atmodīsies automātiski, kad spaiļe tiks aizvērta un jūsu viedtālrunī aktivēts Bluetooth.

Savienošanai, lūdzu, rīkojieties šādi:

Aktivējiet Bluetooth savā viedtālrunī, atveriet SENSOR**SAFE** lietotni un izpildiet darbības reģistrācijai. Aizveriet spaili. Kad spaiļe sāks sūtīt informāciju, LED iedegsies divas reizes. Tagad jūs varēsiet redzēt SENSOR**SAFE** spaili ierīču sarakstā un savienot tālruni ar spaili.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДЕКІЛЬКОХ ЗАЩІПОК ДО ОДНОГО СМАРТФОНА

Ви можете підключити 8 защіпок до одного смартфона та облікового запису. Для цього підключіть смартфон до кожної защіпки по черзі, натиснувши «підключити нові пристрої» та дотримуючись подальших інструкцій.

ПІДКЛЮЧЕННЯ КІЛЬКОХ СМАРТФОНІВ ДО ОДНОЇ ЗАЩІПКИ

Одну защіпку можна підключити до кількох смартфонів. Виконайте кроки щодо встановлення для кожного смартфона. Активне використання **SENSORSAFE** можливе тільки з одним смартфоном одночасно.

MITME TURVALUKU ÜHENDAMINE ÜHE NUTITELEFONIGA

Saate ühendada 8 turvalukku ühe nutitelefoniga ja kontoga. Seega ühendage oma nutitelefon iga turvalukuga üksteise järel, klõpsates ikooni "connect new devices" ja järgides edasisi juhiseid.

MITME NUTITELEFONI ÜHENDAMINE ÜHE TURVALUKUGA

Ühe turvalukuga saab ühendada rohkem kui ühe nutitelefoniga. Teostage paigaldamine eraldi iga nutitelefoniga jaoks. **SENSORSAFE**i saab aktiivselt kasutada korraga ainult ühe nutitelefoniga.

AR VIENU VIEDTÄLRUNI VARAT SAVIENOT VAIRÄKAS SPAILES.

Ar vienu viedtälruni un kontu varat savienot 8 spailis. Tāpēc savienojiet ar viedtälruni vienu spaili pēc otras, noklikšķinot uz "pievienot jaunas ierīces" un izpildot tālākus norādījumus.

SAVIENOJĪET VAIRĀKUS VIEDTĀLRUŅUS AR VIENU SPAILI.

Vienu spaili var savienot vairāk nekā ar vienu viedtälruni. Lūdzu, veiciet instalācijas darbības katram viedtälrunim. **SENSORSAFE** vienlaicīgi var lietot tikai ar vienu viedtälruni.

UA

EE

LV

ПРИНЦИП ФУНКЦІОНУВАННЯ

Після встановлення заціпки **SENSORSAFE** на кріслі та її підключення до додатка вона почне обмінюватися даними зі смартфоном, коли ви закриєте її. Коли почнеться передача даних, індикатор на заціпці двічі загориться.

Після підключення до Bluetooth закрита заціпка надсилатиме до додатка таку інформацію:

- стан заціпки (відкрита або закрита);
- температура навколишнього середовища;
- стан батарейки.

Надалі **SENSORSAFE** надсилатиме сигнал попередження у небезпечних ситуаціях. Ви отримаєте сповіщення, коли:

- температура навколишнього середовища навколо дитини наблизиться до критичного рівня (занадто високого або занадто низького);
- ви вийдете за радіус дії заціпки, проте вона все ще буде закритою;
- станеться збій в підключенні Bluetooth до **SENSORSAFE**;
- заціпка буде закритою понад дві години.

Якщо ви залишатиметеся поза радіусом дії занадто довго, а заціпка буде все ще закритою, сповіщення надходять особам на випадок надзвичайних ситуацій, яких ви зазначили в додатку.

Ви можете знайти докладну інформацію про додаток **SENSORSAFE** на сайті www.gb-online.com.

TÖÖPÕHIMÕTE

Kui **SENSORSAFE** on istmele paigaldatud ja rakendusega ühendatud, suhtleb see nutitelefoni, kui see on suletud. Turvaluku LED-indikaator süttib kaks korda, kui algab andmete edastamine.

Bluetooth-ühenduse korral saab rakendus suletud turvalukut järgmist teavet:

- turvaluku (avatud või suletud) sulgemise olek;
- ümbritseva õhu temperatuur;
- patarei olek.

Edaspidi saadab **SENSORSAFE** võimalike ohuolukordade puhul häireteateid. Teid teavitatakse, kui:

- last ümbritseva õhu temperatuur läheneb kriitilisele tasemele (liiga kõrge või liiga madal);
- te lahkute teatud kaugusele oma autost ja turvalukk on endiselt suletud;
- Bluetoothi ühendus **SENSORSAFE**'iga katkeb;
- turvalukk on olnud kinni üle kahe tunni.

Kui jääte liiga kauaks väljapoole teatud tegevusraadiust ja turvalukk on endiselt suletud, teavitatakse sellest hädaabikontakte, kelle andmed olete rakendusse sisestanud.

SENSORSAFE'i rakenduse kohta saate üksikasjalikku teavet aadressil www.gb-online.com.

DARBĪBAS PRINCIPS

Pēc **SENSORSAFE** spailles uzstādīšanas sēdekļi un savienošanas ar lietotni, tā sazināsies ar jūsu viedtālruni, kad būs aizvērts. Kas sākas datu pārsūtīšana, LED gaisma uz spailles iedegas divas reizes.

Aizvērts spaiļe, ja būs savienota ar Bluetooth, nepārtraukti sūtīs lietotnei šādu informāciju:

- spailles stāvoklis (aizvērts vai atvērts)
- apkārtējās vides temperatūra
- baterijas stāvoklis

Papildus tam **SENSORSAFE** sūtīs traucsmes signālus iespējami nedrošās situācijās. Jums ziņos, ja:

- vides temperatūra ap bērnu sasniegs kritisku līmeni (pārāk augstu vai pārāk zemu).
- jūs attālināties zināmā attālumā no automobiļa un spaiļe ir joprojām aizvērts.
- pārtrūkst Bluetooth savienojums ar **SENSORSAFE**.
- spaiļe ir sasprausta ilgāk par divām stundām.

Ja jūs atrodaties ārpus noteiktā attāluma pārāk ilgi un spaiļe ir joprojām aizvērts, tiks sūtīts ziņojums ārkārtas gadījuma kontaktpersonām, kuras jūs norādījāt lietotnē.

Jūs varat atrast sīku informāciju par **SENSORSAFE** lietotni šeit: www.gb-online.com.

! **УВАГА!** Нормальне функціонування **SENSORSAFE** залежить від зв'язку заціпки зі смартфоном. Будь ласка, беріть смартфон із собою кожного разу та активуйте всі його функції, необхідні для системи **SENSORSAFE**.

Щоб зберегти заряд батарейки, заціпка **SENSORSAFE** переходить у режим очікування через 12 годин. Щоб знову запустити її, просто відкрийте заціпку та знову закрийте її.

УВАГА! Зберігайте заціпку **SENSORSAFE** у відкритому стані, коли вона не використовується. Це заощадить заряд батарейки.

! **HOIATUS!** **SENSORSAFE**’i kogu töö aluseks on turvaluku suhtlus nutitelefoni. Kandke nutitelefoni endaga alati kaasas ja aktiveerige kõik nutitelefoni funktsioonid, mida **SENSORSAFE** vajab.

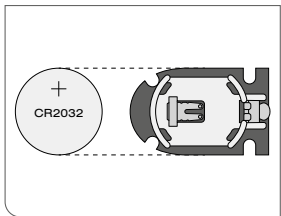
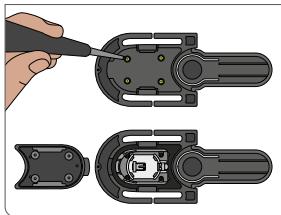
SENSORSAFE’i turvalukk on nii konstrueeritud, et jääb 12 tunni järele ooterežiimile, et säästa patareid. Selle käivitamiseks avage hetkeks turvalukk ja sulgege see uuesti.

MÄRKUS! Kui ei kasutata, tuleb **SENSORSAFE**’i turvalukku hoida avatud asendis. See säästab patareid.

! **UZMANĪBU!** Pilnvērtīgas **SENSORSAFE** darbības pamatā ir spaiļes saziņa ar viedtālruni. Lūdzu, ņemiet to vienmēr līdzi un aktivējiet visas viedtālruna funkcijas, kas vajadzīgas **SENSORSAFE**.

Ir paredzēts, ka baterijas taupīšanai **SENSORSAFE** spaiļe pāriet “miega” režīmā pēc 12 stundām. Lai to atkal ieslēgtu, vienkārši uz brīdi atveriet spaiļi un sasprādzējiet atpakaļ.

PIEZĪME! **SENSORSAFE** spaiļe jāglabā atvērtā stāvoklī, kad tā netiek lietota. Tas saglabās baterijas uzlādes līmeni.



ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ

Додаток **SENSORSAFE** показує стан батареї заціпки. До того ж, якщо заряд батареї низький, світлодіод на заціпці спалахне десять разів після закриття. Щоб мати можливість подальшого використання **SENSORSAFE**, своєчасно замініть батарею.

Щоб замінити батарею, за допомогою викрутки відкрийте відсік, розташований ззаду заціпки. Після заміни батареї заціпку можна побачити в додатку **SENSORSAFE**. Якщо ви її не побачите, перевірте стан батареї.

Будь ласка, враховуйте зазначене нижче під час заміни батареї:

- Всі батареї тримайте у важкодоступних для дітей місцях.
- Використовуйте лише рекомендований тип батарейок CR2032.
- Для захисту продукції від рідини слід завжди виймати використану батарею.
- Ніколи не піддавайте автокрісло або батарею впливу вогню.
- Не використовуйте старі батареї або ж батареї, що мають ознаки протікання та тріщин.
- Користуйтеся лише новими високоякісними батареями.
- Звертайте увагу на правильну полярність (+/-).

PATAREI VAHETAMINE

SENSOR**SAFE**’i rakendus näitab turvaluku pataree olekut. Kui pataree on nõrk, vilgub turvaluku LED-indikaator pärast sulgemist kümme korda. Vahetage pataree aegsasti, et saaksite edaspidi SENSOR**SAFE**’i kasutada.

Pataree vahetamiseks avage kruvikeerajaga turvaluku tagaosas asuv pesa. Pärast pataree vahetamist võib turvalukku näha SENSOR**SAFE**’i rakenduses. Kui te seda ei näe, kontrollige pataree seisundit.

Patareid vahetades arvestage järgmist:

- Hoidke patareid lastele kättesaamatus kohas.
- kasutage ainult soovitatud CR2032 patareisid;
- tühi pataree tuleb alati eemaldada, et kaitsta toodet lekkivate vedelike eest;
- vältige toote või pataree kokkupuudet tulega;
- ärge kasutage vanu patareisid või patareisid, millel on lekke või mõranemise märgid;
- kasutage ainult kõrge kvaliteediga uusi patareisid;
- pöörake tähelepanu õigele polarsusele (+/-).

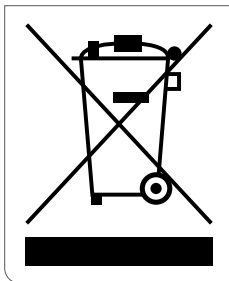
BATERIJAS NOMAIŅA

SENSOR**SAFE** lietojne rāda spailles baterijas stāvokli. Ja baterija ir izlādējusies, LED gaismiņa uz spailles iedegsies desmit reizes, spaili aizverot. Lūdzu, savlaicīgi nomainiet bateriju, lai varētu turpināt lietot SENSOR**SAFE**.

Lai nomainītu bateriju, lūdzu, atveriet ar skrūvgriezi nodalījumu, kas atrodas spailles aizmugurē. Pēc baterijas nomaiņas spaiļe ir redzama SENSOR**SAFE** lietojnē. Ja tā nav redzama, lūdzu, pārbaudiet baterijas stāvokli.

Nomainot bateriju, lūdzu, ievērojiet:

- turiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet tikai ieteiktos CR2032 tipa baterijas.
- Izlādējusies baterija vienmēr jāizņem, lai pasargātu ierīci no iztecējušiem šķidrumiem.
- Nekad nemetiet šo ierīci vai bateriju ugunī.
- Nelietojiet vecas baterijas vai baterijas ar noplūdes pazīmēm vai plaisām.
- Izmantojiet tikai augstas kvalitātes jaunās baterijas.
- Pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei (+/-).



ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИРІБ

У разі виникнення будь-яких питань, спочатку зв'яжіться з продавцем. Слід надати такі дані:

- серійний номер крісла (див. наклейку на нижній частині автомобільного крісла) та тип защіпки (викарбуваний на язичку защіпки).
- Вага, вік і зріст дитини.

Додаткову інформацію про нашу продукцію можна знайти на сторінці www.gb-online.com.

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища просимо користувачів відокремлювати та утилізувати відходи, що виникають на початку (упаковка) та в кінці (деталі виробу) терміну служби защіпки **SENSORSAFE**. У різних регіонах утилізація відходів організована по-різному. Щоб забезпечити утилізацію защіпки відповідно до норм, зверніться до місцевої компанії з утилізації відходів або місцевої влади. Завжди дотримуйтеся правил утилізації відходів у вашій країні.

Якщо ви більше не хочете використовувати защіпку, віддайте її безкоштовно до компанії з переробки відпрацьованих електроприладів.

! **УВАГА!** Зберігайте пластикові пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці. небезпека удушення!

! **УВАГА!** Використані електроприлади заборонено викидати до звичайного сміття в домашньому господарстві.

! **УВАГА!** Батареї це сміття, що відноситься до групи особливих відходів, їх заборонено викидати до звичайного сміття в домашньому господарстві!

TOOTE TEAVE

Kui teil on küsimusi, võtke kõigepealt ühendust edasimüüjaga. Koguge kokku järgnev informatsioon:

- Istme seerianumber (vt kleebist autoistme põhjal) ja turvaluku tüüp (pressitud turvaluku keelele)
 - lapse kaal, vanus ja pikkus
- Täiendavat teavet meie toodete kohta leiate aadressil www.gb-online.com.

KÕRVALDAMINE

Keskonna kaitsmiseks palume kasutajal eraldada ja kõrvaldada tekkinud **SENSORSAFE** i turvaluku jäätmed alguses (pakend) ja lõpus (toote osad). Toote hävitamise seadused võivad piirkonniti erineda. Veendumaks, et turvalukk kõrvaldatakse vastavalt eeskirjadele, võtke ühendust oma piirkonna jäätmekäitlusfirma või kohalike võimudega. Pidage alati kinni oma riigi jäätmekäitluse eeskirjadest.

Kui te ei soovi enam turvalukku kasutada, toimetage see ringlussevõtuks ilma tasu maksmata kasutatud elektriseadmete kogumiskonteinerisse.

! **HOIATUS!** Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas, lämbusmioht!

! **HOIATUS!** Kasutatud elektriseadmed ei kuulu olmeprügi hulka.

! **HOIATUS!** Patareid on ohtlikud jäätmed ja neid ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga!

INFORMĀCIJA PAR IERĪCI

Ja jums ir jautājumi, vispirms sazinieties ar pārdevēju. Pirms tam sagatavojiet šādu informāciju:

- sēdekļa sērijas numurs (skatiet uzlīmi automobiļa sēdekļa apakšpusē) un spaiļes veids (iespiests spaiļes mēlītē)
 - Svārs, vecums un svārs bērnam
- Papildu informācija par mūsu ražojumiem atrodama: www.gb-online.com.

LIKVIDĒŠANA

Lai sargātu vidi, mēs lūdzam lietotāju atdalīt un likvidēt atkritumus, kas rodas **SENSORSAFE** kalpošanas laika sākumā (iepakojums) un beigās (ierīces daļas). Atkritumu šķīrošanas noteikumi var atšķirties pēc vietējiem likumiem. Lai nodrošinātu spaiļes likvidēšanu atbilstoši noteikumiem, sazinieties ar vietējo atkritumu savākšanas iestādi vai vietējo pašvaldību. Vienmēr ievērojiet savas valsts atkritumu likvidācijas noteikumus.

Ja vairs nevēlaties lietot spaili, nododiet to bez maksas elektrisko ierīču atkritumu pārstrādes savāktuvē.

! **UZMANĪBU!** Turiet plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nerasniedzamā vietā: nosmakšanas risks!

! **UZMANĪBU!** lietotas elektriskās ierīces nepieder pie sadzīves atkritumiem.

! **UZMANĪBU!** Baterijas ir īpaši atkritumi, kurus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos!

Patvirtinta:

gb Vaya Series

Šunun için onaylandı:

gb Vaya Series

MIELAS KLIENTE!

Labai dėkojame Jums, kad įsigijote „**SENSORSAFE**“ sagtį. Šis produktas pagamintas pagal specialią kokybės užtikrinimo programą ir atitinka griežčiausius saugos reikalavimus.

! ĮSPĖJIMAS! „**SENSORSAFE**“ galima naudoti tik su nurodytomis kėdutėmis. Naudojant su kitais gaminiais Jūsų vaikui gali kilti rimtas pavojus.

! ĮSPĖJIMAS! „**SENSORSAFE**“ būtina naudoti ir tvirtinti pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Pirmiausia pasirinkite pritvirtinti sagtį tinkamoje vietoje!

„**SENSORSAFE**“ yra stebėjimo sistema. Pritvirtinta prie automobilio kėdutės ir sujungta su Jūsų išmaniuoju telefonu „Bluetooth“ ryšiu (2 klasės) ji perspės Jus apie vaikui pavojingas aplinkybes. Sistemą sudaro šie komponentai:

1. Jutikliai sagtyje: pvz., matuoja aplinkos temperatūrą, praneša apie užsegtą sagtį
2. Išmanusis telefonas: „**SENSORSAFE**“ veikia tik su programėle „**SENSORSAFE**“, kurią galite atsisiųsti iš „Apple AppStore“ arba „Google Play“.
3. Aparatinis saugumo raktas: Aparatinis saugumo raktas veikia kaip sagties ir išmaniojo telefono ryšio tiltas ir jį būtina įrengti automobilyje.

PASTABA! Prieš įsigydami „**SENSORSAFE**“ patikrinkite, ar Jūsų automobilyje yra OBDII prievadas.

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ!

SENSORSAFE Klips satın aldığınız için çok teşekkür ederiz. Ürün özel kalite gözetimi altında ve en sıkı güvenlik gereklilikleri ile uyumlu olarak üretilmiştir.

- ! **UYARI!** SENSORSAFE listelenenler dışındaki koltuklar ile kullanılamaz. Diğer ürünlerdeki uygulamalar çocuğunuz için ciddi tehlikelere yol açabilir.
- ! **UYARI!** SENSORSAFE'i bu el kitabında verilen yönergelerle göre kullanmak ve kurmak gereklidir. Klipsin doğru konumlandırılmasına özellikle dikkat edin!

SENSORSAFE bir izleme sistemidir. Araba koltuğuna tutturulur ve akıllı telefonunuz ile bluetooth (bluetooth sınıf 2) yoluyla bağlantı kurulur, çocuğunuz için kritik olan durumlarda sizi haberdar edecektir. Sistem aşağıdaki bileşenleri içerir:

1. Klips içinde bir sensör: ör. ortam sıcaklığının ölçümü, kapalı klips bildirimi
2. Akıllı telefon: SENSORSAFE yalnızca Apple AppStore veya Google Play'den alabileceğiniz SENSORSAFE uygulaması ile çalışır.
3. Program kilidi: Program kilidi klips ve akıllı telefonunuz arasında iletişim köprüsü gibi davranır ve arabanıza kurulmalıdır.

NOT! SENSORSAFE'i satın almadan önce lütfen arabanızda OBDII bağlantı noktası olup olmadığını kontrol edin.

! ĮSPĖJIMAS! Net naudojama tinkamai ir pagal paskirtį „**SENSORSAFE**“ yra tik pagalbinė saugumo užtikrinimo sistema. Jos veikimas priklauso nuo kelių veiksnių ir negali būti garantuojamas. Galutinė ir tiesioginė atsakomybė už vaiko saugumą tenka jo tėvams arba globėjams. „**SENSORSAFE**“ jokių būdu neskirta tėvų teisinėms pareigoms apeiti, sumažinti ar pakeisti.

! ĮSPĖJIMAS! Visavertis „**SENSORSAFE**“ veikimas grindžiamas ryšiu su išmaniuoju telefonu. Visada turėkite jį su savimi ir įjunkite visas „**SENSORSAFE**“ būtinas išmaniojo telefono funkcijas.

! ĮSPĖJIMAS! Niekada nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.

PASTABA! Visada turėkite instrukciją po ranka, šalia automobilio kėdutės.

! UYARI! Tasarlanan amacına göre ve düzgün kullanılsa bile **SENSORSAFE** yalnızca destekleyici güvenlik destek sistemi hizmeti verir. İşlevsellik bir çok etmene bağlıdır ve garanti edilemez. Bir çocuğun güvenliğinin en üst düzeyde, birincil sorumluluğu çocuğun ebeveynlerine ve bakıcılarına aittir. **SENSORSAFE** ne ebeveynlerin yasal görevlerini yerine getirmek, azaltmak ne de onların adına temsil etmek için herhangi bir durumu temsil etmemektedir.

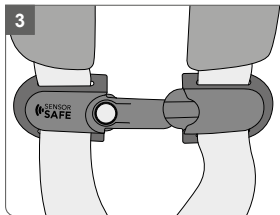
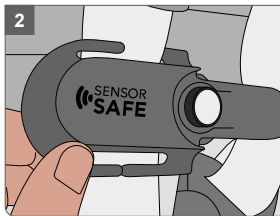
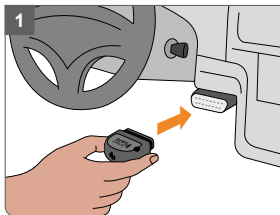
! UYARI! **SENSORSAFE**'in tam işlevi akıllı telefon iletişimine dayanır. Lütfen telefonunuzu her zaman yanınızda taşıyın ve telefonunuzun **SENSORSAFE** için gereken tüm işlevlerini etkinleştirin.

! UYARI! Çocuğunuzu asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın.

NOT! Lütfen yönerge el kitabını her zaman araba koltuğunun el mesafesi içinde tutun.

MIELAS KLIENTEI.....	48
ĮRENGIMAS IR NUĖMIMAS	54
VAIKO PRISEGIMAS DIRŽAIS IR SĄGIMI.....	56
PROGRAMĖLĖ „SENSORSAFE“	58
VEIKIMO PRINCIPAS.....	62
MAITINIMO ELEMENTO KEITIMAS.....	66
INFORMACIJA APIE GAMINĮ.....	68

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ!.....	49
KURMA VE SÖKME.....	55
ÇOCUĞUN HAREKETİNİ EMNİYET KEMERİ VE KLİPS İLE KISITLAMAK.....	57
SENSORSAFE UYGULAMASI.....	59
İŞLEVSEL İLKE.....	63
PİLİ DEĞİŞTİRMEK.....	67
ÜRÜN BİLGİLERİ.....	69



ĮRENGIMAS IR NUĖMIMAS

Aparatinis saugumo raktas veikia kaip sagties ir išmaniojo telefono ryšio tiltas. Prijunkite 16 kontaktų OBDII prievadą savo automobilyje **(1)**. Lizdas paprastai būna šalia vairo. Tikslī vieta nurodyta automobilio instrukcijoje arba klauskite automobilio gamintojo.

„SENSOR**SAFE**“ sagtį reikia pritvirtinti prie kėdutės diržų sistemos. Abiejose sagties dalyse yra plyšiai, skirti tvirtinimui prie diržų sistemos.

Abi dalis tvirtinkite taip:

- Suimkite diržą žemiau pečių paminkštino ir iš vidinės pusės prakiškite jį pro viršutinį sagties plyšį **(2)**.
- Ištieskite diržą už sagties ir iš vidinės pusės prakiškite jį į apatinį plyšį.

PASTABA. Žiūrėkite, kad diržas per abu plyšius eitų tiesiai ir nebūtų persisukęs **(3)**.

Norėdami nuimti sagtį, suspauskite diržą ir ištraukite iš plyšių.

KURMA VE SÖKME

Program kilidi klips ve akıllı telefonunuz arasında iletişim köprüsü gibi davranır. Lütfen 16PIN OBDII bağlantı noktasını aracınıza takın **(1)**. Yuva genellikle direksiyona yakın konumlandırılmıştır. Tam yeri için aracınızın kullanım kitapçığına baş vurun veya araba üreticisi ile iletişim kurun.

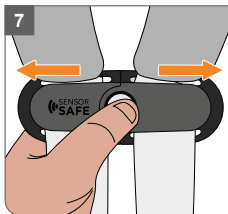
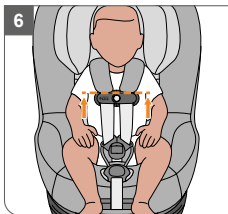
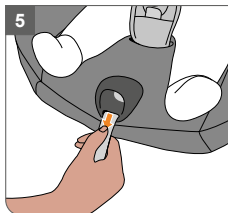
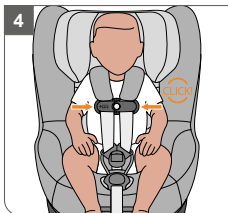
SENSORSAFE klipsi koltuğun emniyet kemeri sistemine tutturulmak zorundadır. Klipsin her iki parçası da emniyet kemerlerine bağlamak için yuva içerir.

Her iki parçanın kurulumu için lütfen aşağıdakileri takip edin:

- Emniyet kemerini omuz koruyucuların altından yakalayın ve klipsin üst yuvası boyunca arkadan öne rehberlik edin **(2)**.
- Emniyet kemerine klipsin arkasında rehberlik edin ve alt yuvada arkadan öne yerleştirin.

NOT: Emniyet kemerinin her iki yuva boyunca tam olarak çalıştığından ve kıvrılmadığından emin olun **(3)**.

Klipsi sökmek için emniyet kemerlerini birlikte yuvadan dışarı doğru yönlendirin.



VAIKO PRISEGIMAS DIRŽAIS IR SAGTIMI

Sureguliuokite kėdutę pagal jos instrukciją. Prisekite vaiką, kaip aprašyta kėdutės instrukcijoje (žr. skyrių „PRISEGIMAS DIRŽŪ SISTEMA“).

Užsegę diržo sagtį atlikite šiuos papildomus veiksmus:

- Susekite sagtį taip, kad išgirstumėte SPRAGTELĖJIMĄ **(4)**.
- Pirmiausia pastumkite susegtą sagtį žemyn diržų sagties link.
- Atsargiai patraukite pagrindinį reguliavimo dirželį, kad pečių diržai tinkamai prispaustų prie vaiko pečių **(5)**.
- Pristumkite sagtį prie pat pečių paminkštinimo **(6)**.

PASTABA! Žiūrėkite, kad diržų sistema būtų suveržta ir nepersisukusi.

Norėdami atsegti sagtį, paspauskite viduryje esantį mygtuką ir patraukite abi jos dalis į šonus **(7)**.

ÇOCUĞUN HAREKETİNİ EMNİYET KEMERİ VE KLİPS İLE KISITLAMAK

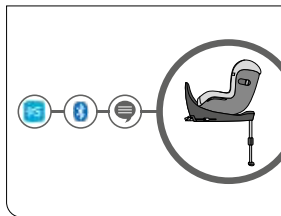
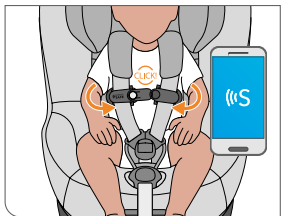
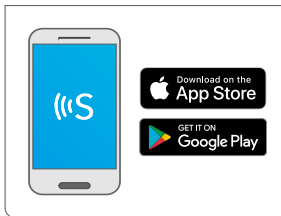
Koltuk kullanım kılavuzundaki yönergelere göre koltuğu ayarlayın. Koltuğun kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde çocuğunuzu bağlayın (bölüme bakınız: “EMNİYET KEMERİ SİSTEMİ İLE BAĞLAMA”).

Kemer tokasını kapattıktan sonra lütfen ayrıca aşağıdaki ek adımlarla devam edin:

- Klipsi duyulan bir TIK sesi ile kapatın **(4)**.
- Kapalı klipsi önce aşağı - tokaya doğru itin.
- Omuz kemerlerini çocuğunuzun vücuduna uyacak şekilde sıkmak için merkezi ayar kayışını dikkatlice çekin **(5)**.
- Klipsi doğrudan omuz koruyucularının aşağısına konumlandırın **(6)**.

NOT! Lütfen emniyet kemeri sisteminin gergin ve kıvrılmamış olduğundan emin olun.

Klipsi açmak için lütfen ortadaki düğmeye basın ve her iki parçayı birbirinden ayırın **(7)**.



PROGRAMĒLĒ „SENSORSAFE“

Atsisiuntimas ir sąranka

Programėlę „SENSORSAFE“ galima nemokamai atsisiųsti iš „Apple AppStore“ arba „Google Playstore“.

Norėdami „SENSORSAFE“ sagtį susieti su programėle „SENSORSAFE“ pasirūpinkite, kad:

- programėlė būtų įdiegta Jūsų išmaniajame telefone;
- būtų įjungta „Bluetooth“ funkcija;
- sagtis būtų susegta, o Jūsų išmanusis telefonas – su ja sujungtas;
- programėlei „SENSORSAFE“ būtų leidžiama siųsti pranešimus;
- aparatinis saugumo raktas tinkamai įstatytas automobilyje.

Prieš naudojantis pirmą kartą

Prieš naudojantis „SENSORSAFE“ pirmą kartą, reikia sagtį sujungti su Jūsų išmaniuoju telefonu. Vėliau sistema automatiškai įsijungs, kai sagtis bus susegama, o Jūsų išmaniajame telefone veiks „Bluetooth“.

Sujungimas:

Savo išmaniajame telefone įjunkite „Bluetooth“, atverkite programėlę „SENSORSAFE“ ir laikykitės registracijos nurodymų. Susekite sagtį. Kai sagtis pradeda siųsti informaciją, du kartus įsižiėbs lemputė. Dabar telefono įrenginių sąrašė pamatysite „SENSORSAFE“ sagtį ir galėsite su ja sujungti telefoną.

SENSORSAFE UYGULAMASI

İndirin ve kurun

SENSORSAFE Uygulaması Apple AppStore veya Google Playstore'dan ücretsiz olarak indirilebilir.

SENSORSAFE Uygulamasına bağlantılı SENSORSAFE klipsini kullanmak için lütfen şunlardan emin olun:

- Uygulama akıllı telefonunuza kurulu.
- Bluetooth açık.
- klips bağlı ve akıllı telefonunuz ona bağlıdır.
- SENSORSAFE Uygulaması bildirimler göndermek için olarak sağlar.
- program kilidi arabada doğru şekilde kurulmuştur.

İlk Kullanımdan önce

SENSORSAFE'i ilk kez kullanmadan önce, klips ve akıllı telefonunuz bağlantılı olmalıdır. Sonraki kullanımlarda klips kapatıldığında ve bluetooth akıllı telefonunuzda aktive edildiğinde sistem otomatik olarak harekete geçecektir.

Bağlantı için lütfen aşağıda belirtildiği şekilde devam edin:

Akıllı telefonunuzda Bluetooth'u aktive edin, SENSORSAFE uygulamasını açın ve kayıt için yönergeleri izleyin. Klipsi kapatın. Klips bilgi göndermeye başladığında bir LED iki kez yanacaktır. Şimdi SENSORSAFE klipsini cihaz listesinde görebilirsiniz ve telefonunuzu klips ile bağlantıya sokabilirsiniz.

KELIŲ SAGČIŲ SUJUNGIMAS SU VIENU IŠMANIUOJU TELEFONU

Prie vieno išmaniojo telefono ir paskyros galite prijungti 8 sagtis. Savo telefoną su kiekviena sagtimi sujunkite paspausdami „prijungti naują įrenginį“ ir laikydamiesi toliau pateiktų nurodymų.

KELIŲ IŠMANIŲJŲ TELEFONŲ SUJUNGIMAS SU VIENA SAGTIMI

Vieną sagtį galima sujungti su keliais telefonais. Atlikite įdiegimo veiksmus kiekviename išmaniajame telefone. Aktyviai naudoti „**SENSORSAFE**“ vienu metu galima tik su vienu telefonu.

BİR ÇOK KLİPSİN BİR AKILLI TELEFONLA BAĞLANTISINI YAPMAK

Bir akıllı telefon ve hesap ile 8 klipsi bağlayabilirsiniz. Bu nedenle, “yeni cihazlara bağlan” a tıklayarak ve ileri yönergeleri izleyerek akıllı telefonunuzun birbiri ardına her klipsle bağlantısını yapın.

BİR ÇOK AKILLI TELEFONUN BİR KLİPS İLE BAĞLANTISINI YAPMAK

Bir klips birden çok akıllı telefonla bağlantı kurabilir. Lütfen her akıllı telefon için kurulum adımlarını gerçekleştirin. **SENSORSAFE**'in tek seferde aktif kullanımı sadece bir akıllı telefonla olasıdır.

VEIKIMO PRINCIPAS

Sagtį „**SENSORSAFE**“ pritvirtinus prie kėdutės ir prijungus prie programėlės, ji susisieks su Jūsų išmaniuoju telefonu, kai bus susegta. Kai prasidės duomenų siuntimas, du kartus įsižiebs sagties lemputė.

Susegta ir per „Bluetooth“ prijungta sagtis nuolat siųs programėlei šią informaciją:

- sagties susegimo būseną (atsegta ar užsegta);
- aplinkos temperatūra;
- maitinimo elemento būseną.

Be to, „**SENSORSAFE**“ siųs signalus apie galimai nesaugias aplinkybes. Būsite informuoti, kai:

- vaiko aplinkos temperatūra artės prie kritinės ribos (per aukštos arba per žemos);
- nutolsite nuo automobilio tam tikru atstumu, o sagtis tebebus užsegta;
- nutrūks „Bluetooth“ ryšys su „**SENSORSAFE**“;
- sagtis išbus užsegta ilgiau kaip dvi valandas.

Jeigu toliau numatyto atstumo būsite per ilgai ir sagtis liks užsegta, bus pranešta skubių atvejų kontaktiniams asmenims, kuriuos įrašysite programėlėje.

Išsamios informacijos apie programėlę „**SENSORSAFE**“ galite rasti adresu **www.gb-online.com**.

İŞLEVSEL İLKE

SENSORSAFE Klipsi koltukta kurulduktan ve Uygulamaya bağlandıktan sonra, kapatıldığında akıllı telefonunuzla iletişime geçecektir. Veri aktarımı başladığında, klips üzerinde bir LED iki kez yanacaktır.

Bluetooth üzerinden bağlantı yapıldığında, aşağıdaki bilgiler kapalı klips tarafından devamlı olarak uygulamaya gönderilecektir:

- klipsin kapalı olma durumu (açık veya kapalı)
- ortam sıcaklığı
- pil durumu

Dahası olası tehlikeli durumlarda **SENSORSAFE** uyarılar gönderecek. Şu durumlarda bilgilendirileceksiniz:

- çocuğun bulunduğu ortamın sıcaklığı kritik seviyeye ulaştığında (çok yüksek veya çok düşük).
- arabanızın etrafındaki belirli bir yarı çapın dışına çıktığınızda ve klips hala kapalıyken.
- **SENSORSAFE** Bluetooth bağlantısı bozulduğunda.
- klipsin tokası iki saatten fazla kapalı kaldığında.

Eğer yarı çapın dışında çok uzun süre kaldıysanız ve klips hala kapalıysa, uygulamada girdiğiniz acil iletişim kişileri bilgilendirilecektir.

SENSORSAFE Uygulaması hakkında ayrıntılı bilgiyi www.gb-online.com adresinde bulabilirsiniz.

! **ISPĒJIMAS!** Visavertis „**SENSORSAFE**“ veikimas grindžiamas sagties ryšiu su išmaniuoju telefonu. Visada turėkite jį su savimi ir įjunkite visas „**SENSORSAFE**“ būtinas išmaniojo telefono funkcijas.

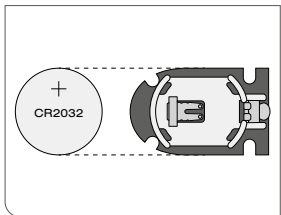
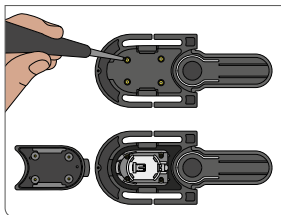
Sagtis „**SENSORSAFE**“ po 12 valandų pereina į budėjimo režimą, kad tausotų maitinimo elementą. Norėdami ją vėl aktyvinti, trumpam atsekite ir vėl užsekite sagtį.

PASTABA! Nenaudojamą „**SENSORSAFE**“ sagtį reikia laikyti atsegtą. Taip bus tausojamas maitinimo elementas.

! **UYARI!** **SENSORSAFE**'in tam işlevi klipsin akıllı telefonla iletişimine dayanır. Lütfen telefonunuzu her zaman yanınızda taşıyın ve telefonunuzun **SENSORSAFE** için gereken tüm işlevlerini etkinleştirin.

SENSORSAFE klipsi pili korumak için 12 saat sonra uykuya dalacak şekilde tasarlanmıştır. Yeniden başlatmak için sadece klipsi hafifçe açın ve tekrar kapatın.

NOT! **SENSORSAFE** klipsi kullanılmadığı zaman tokası açık durumda saklanmalıdır. Bu pili koruyacaktır.



MAITINIMO ELEMENTO KEITIMAS

Programėlė „**SENSORSAFE**“ rodo sagties maitinimo elemento būseną. Kai maitinimo elementas baigia išsekti, užsegus sagtį jos lemputė sumirksės dešimt kartų. Laiku pakeiskite maitinimo elementą, kad galėtumėte toliau naudotis „**SENSORSAFE**“.

Norėdami pakeisti maitinimo elementą, atsuktuvu atidarykite sagties gale esantį skyrelį. Pakeitus elementą, sagtis yra matoma programėlėje „**SENSORSAFE**“. Jeigu jos nematote, patikrinkite elemento būklę.

Keisdami maitinimo elementą visada laikykitės šių nurodymų:

- Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tik rekomenduojamas CR2032 tipo baterijas.
- Išsikrovusį elementą visada reikia išimti, kad į gaminį neišbėgtų jo skysčiai.
- Niekada nemeskite šio gaminio ar elemento į ugnį.
- Nenaudokite senų arba ištekėjusių ar pažeistų maitinimo elementų.
- Naudokitės tik aukštos kokybės naujas baterijas.
- Atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą (+/-).

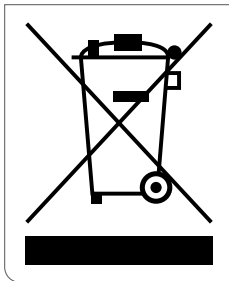
PİLİ DEĞİŞTİRMEK

SENSOR**SAFE** uygulaması klipsin pil durumunu gösterir. Ayrıca pil düşük seviyede çalışırken, klips üzerindeki LED kapanıştan sonra on kez yanıp sönecektir. SENSOR**SAFE**'i daha fazla kullanabilmek için lütfen pili zamanında değiştirin.

Pili değiştirmek için lütfen klipsin arkasındaki bölümü tornavida ile açın. Pili değiştirdikten sonra klips SENSOR**SAFE** uygulamasında görülebilir. Görülmeme durumunda lütfen pilin durumunu kontrol edin.

Pili değiştirirken lütfen aşağıdakileri dikkate alın:

- Tüm pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Yalnızca önerilen CR2032 türü piller kullanın.
- Boş bir pil, ürünü kaçak sıvılardan korumak için her zaman çıkarılmalıdır.
- Bu ürünü veya pili asla ateşe maruz bırakmayın.
- Eski pilleri veya sızıntı ya da çatlaklık belirtileri gösteren pilleri kullanmayın.
- Yalnızca yüksek kalite yeni pilleri kullanın.
- Doğru kutuplamaya (+/-) dikkat edin.



INFORMACIJA APIE GAMINĮ

Jeigu turite kokių nors klausimų, pirmiausia kreipkitės į pardavėją. Turite būti pasirengę sekančius dalykus:

- Kėdutės serijos numeris (žr. lipduką ant automobilio kėdutės apačios) ir sagties tipas (įspausta ant sagties liežuvėlio)
- Svoris, amžius ir vaiko ūgis.

Papildomos informacijos apie mūsų gaminius galima rasti adresu **www.gb-online.com**.

PAŠALINIMAS

Norėdami apsaugoti aplinką prašome naudotojų rūšiuoti ir pašalinti atliekas, atsiradusias „**SENSORSAFE**“ sagties naudojimo pradžioje (pakuotė) ir pabaigoje (gaminio dalys). Šiukšlių utilizavimo reglamentavimas priklauso nuo regiono normatyvų. Kad sagtis tikrai būtų pašalinta pagal keliamus reikalavimus, kreipkitės į savo gyvenamosios vietos atliekų šalinimo tarnybą arba atitinkamą instituciją. Visada laikykitės savo šalies atliekų tvarkymo reglamentų.

Jeigu nebenorite naudotis sagtimi, nemokamai atiduokite ją elektros prietaisų perdėbimo punktui.

! ĮSPĖJIMAS! Laikykite plastikinę autokėdutės įpakavimą vaikams nepasiekiamoje vietoje: dusimo pavojus!

! ĮSPĖJIMAS! Naudoti elektriniai prietaisai nepriklauso buitinėms šiukšlėms.

! ĮSPĖJIMAS! Maitinimo elementai yra specialiosios atliekos ir jas draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis!

ÜRÜN BİLGİLERİ

Sorularınız varsa, ilk önce satıcı ile iletişime geçin. Aşağıdaki ayrıntıları hazır bulundurmalısınız:

- Koltuğun seri numarası (araba koltuğunun altındaki yapışkan etikete bakın) ve klipsin tipi (klipsin dilinde kabartma)
- Çocuğun ağırlığı, yaşı ve boyu

Ürünlerimiz hakkında daha fazla bilgi www.gb-online.com adresinde bulunabilir.

İMHA ETMEK

Çevreyi korumak için, kullanıcıdan, **SENSORSAFE** klipsinin kullanım ömrünün başlangıcında (ambalajında) ve sonunda (ürün parçalarında) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica ediyoruz. Atık kaldırma yerel yetkililere göre farklı şekilde düzenlenir. Klipsin düzenlemelere göre düzgün bir şekilde imha edildiğinden emin olmak için bölgenizin atık kaldırma kuruluşu veya yerel yetkilisi ile iletişime geçin. Her zaman ülkenizin atık imha düzenlemelerini gözetin.

Eğer klipsi artık kullanmak istemiyorsanız, kullanılmış elektrikli cihazlar için bir geri dönüşüm deposuna ücretsiz olarak iade edin.

! UYARI! Plastik paketli malzemeleri çocuğunuzun erişemeyeceği yerde tutun: boğulma tehlikesi!

! UYARI! Kullanılmış elektrikli cihazlar ev çöpüne ait değildir.

! UYARI! Piller özel atıklardır ve evsel atıklara atılmasına izin verilmez!



PLATINUM

CONTACT

gb GmbH
Riedingerstr. 18
95448 Bayreuth
Germany

info@gb-online.com

www.gb-online.com